



ی‌للمان بیدت ظافدن و نواف 2015

[بیانیه‌ای که باید بر اساس بخش 70 (10) (a) حفاظت بین‌المللی، قانون 2015 ارائه شود]

یادداشت اطلاع‌رسانی - ترتیبات انتقالی

معرفی یک رویه واحد درخواست برای بررسی و تعیین وضعیت درخواست‌ها برای دریافت حفاظت بین‌المللی (وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی) و مجوز اقامت

این بیانیه فقط به منظور اطلاع‌رسانی و راهنمایی تهیه شده است. یعنی مشاوره حقوقی نیست و ادعا ندارد که به تفسیر حقوقی از قانون حفاظت بین‌المللی، 2015 می‌پردازد. این یادداشت تنها خطاب به دسته‌های اصلی پرونده‌هایی است که تحت تأثیر مفاد انتقالی قانون حفاظت بین‌المللی، 2015 قرار می‌گیرند.

این بیانیه دربرگیرنده تمام شرایط احتمالی نیست که ممکن است در آنها مقررات انتقالی اعمال شود. اگر به اطلاعات بیشتری در مورد قانون 2015 و نحوه تأثیر مفاد آن بر پرونده خود نیاز دارید، باید مشاوره حقوقی بگیرید.

این یادداشت اطلاع‌رسانی باید همراه با کتابچه اطلاعات برای متقاضیان حفاظت بین‌المللی (IPO 1) و پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی (IPO 2) که جداگانه به پیوست آمده است، خوانده شود.

1. مقدمه .

1.1 اجرای قانون حفاظت بین‌المللی، 2015 (قانون 2015) توسط وزیر دادگستری ایرلند ("وزیر") در 31 دسامبر 2016 آغاز شد. در این یادداشت، به آن "تاریخ شروع" اطلاق می‌شود.

1.2 این یادداشت اطلاع‌رسانی جزئیات مربوط به ترتیبات انتقالی حاکم بر بررسی و تعیین وضعیت درخواست‌ها (در مراحل خاصی از این روند) برای حفاظت بین‌المللی (وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی) را بر اساس قانون حفاظت بین‌المللی 2015 ارائه می‌کند که توسط دولت (ایرلند) قبل از

تاریخ شروع صورت گرفته بودند. همچنین جزئیات خاصی را در مورد مجوز اقامت ارائه می‌کند.

1.3 هدف از آن کمک به شما برای درک ترتیبات قابل اعمال در مورد انتقال

- برخی درخواست‌های خاص برای وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی از دفتر کمیسیونر درخواست‌های پناهندگی (ORAC) و

- برخی درخواست‌های تجدید نظر پناهندگی از محکمه استیناف پناهندگی (RAT)

است که قبل از 31 دسامبر سال 2016، برای اتمام بررسی و بر اساس قانون 2015 به دفتر حفاظت بین‌المللی اداره مهاجرت و شهروندسازی ایرلند ارائه شده است.

1.4 اطلاعات بیشتر در مورد دلایلی که فرد می‌تواند بر اساس آنها درخواست اعلام پناهندگی یا حفاظت

تکمیلی کند و رویه‌های ارائه درخواست به دفتر حفاظت بین‌المللی از پناهندگان (IPO) در کتابچه اطلاعات برای متقاضیان برای حفاظت بین‌المللی از پناهندگان (IPO 1) به پیوست آمده است. این کتابچه همچنین حقوق و تعهدات شما به عنوان متقاضی حفاظت بین‌المللی و اینکه در طول روند درخواست با چه کسی سر و کار خواهید داشت را مشخص می‌کند. این کتابچه همچنین رویه‌هایی را مطرح می‌کند که برای در نظر گرفتن درخواست اجازه ماندن به دلایل دیگری بجز نیاز به حفاظت بین‌المللی توسط وزیر اعمال می‌شود.

1.5 همچنین پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی (IPO 2) را پیوست کرده‌ایم.

1.6 نکته مهمی که همچنین به نفع شما است این است که این یادداشت اطلاع‌رسانی و کتابچه اطلاعات و

پرسش‌نامه پیوست آن را به دقت بخوانید و بنا به نیاز مشاوره حقوقی دریافت کنید تا در موقعیتی قرار بگیرید که از درخواست خود دفاع کرده و مطمئن شوید که از این مسئله که ترتیبات انتقالی قانون 2015 چطور در موردتان اعمال می‌شود آگاهی داشته باشید.

2. ی‌للملن بید تظافدن و نفاق فده 2015

2.1 قانون 2015 یک رویه درخواست واحد را معرفی می‌کند که امکان می‌دهد همه دلایل مربوط به درخواست حفاظت بین‌المللی (وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی) و مجوز اقامت در کشور به دلایل دیگر در روندی متوالی بررسی و تعیین شوند.

2.2 قانون 2015 شامل ترتیبات انتقالی می‌شود که در مورد برخی درخواست‌های وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی که قبل از تاریخ شروع صورت گرفته بودند (به بخش 4 مراجعه کنید) اعمال می‌شود.

3. براساس قانون 2015 چه کسی در مورد درخواست‌ها و تجدید نظر تصمیم‌گیری می‌کند؟

3.1 بر اساس قانون 2015، ORAC منحل شده است. مسئولیت بررسی و تصمیم‌گیری در مورد درخواست‌های حفاظت بین‌المللی از پناهندگان و مسائل مربوط به مجوز اقامت به موجب این یادداشت اطلاع‌رسانی از تاریخ شروع و براساس مفاد قانون 2015، به دفتر حفاظت بین‌المللی از پناهندگان (IPO) در اداره مهاجرت و شهروندسازی ایرلند (INIS) منتقل می‌شود.

3.2 براساس قانون 2015، RAT منحل شده است. مسئولیت تصمیم‌گیری در خصوص تجدید نظر در رابطه با درخواست‌های حفاظت بین‌المللی پس از تاریخ شروع و منوط به مفاد قانون 2015، به محکمه درخواست حفاظت بین‌المللی از پناهندگان (IPAT) منتقل شده است.

4. زالبقه‌کی لیمکت تظافد و ی‌گذهانیپ تیعضو ی‌ارب دوچوم ی‌اهت ساوخرد تهجی لاقنتا تابیترت سا هدشندی یاهند عورشه خیرات

4.1 بجز در مواردی که درخواست باید براساس مقررات دوبلین اتحادیه اروپا مورد رسیدگی قرار گیرد، که در این صورت ترتیبات جایگزین دیگری اعمال خواهد شد (به بخش 10 کتابچه اطلاعات برای متقاضیان حفاظت بین‌المللی به پیوست مراجعه کنید)، ترتیبات انتقالی زیر در مورد وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی که قبل از تاریخ شروع صورت گرفته و تا آن تاریخ نهایی نشده باشد اعمال می‌شود.

هتسد 1 ردی‌گذهانیپ ی‌اهت ساوخرد - ORAC

اگر درخواست پناهندگی را قبل از تاریخ شروع تسلیم کرده باشید اما گزارش ORAC براساس بخش 13 قانون پناهندگی 1996 تا آن تاریخ تنظیم نشده باشد (به عبارت دیگر، توصیه‌ای صورت نگرفته باشد) براساس قانون 2015، درخواست شما به عنوان درخواست دریافت حفاظت بین‌المللی (هم وضعیت پناهندگی و هم حفاظت تکمیلی) تلقی می‌شود. پرونده شما برای بررسی اینکه آیا

مشمول اعلامیه وضعیت پناهندگی یا حفاظت تکمیلی هستید یا خیر به دفتر حفاظت بین‌المللی از پناهندگان منتقل شده است.

اگر مشخص شود که نه مشمول وضعیت پناهندگی هستید و نه حفاظت تکمیلی، وزیر بلافاصله بررسی خواهد کرد که آیا باید به دلایل دیگر مجوز اقامت به شما اعطا گردد یا خیر. این تصمیم براساس تمام اوراقی که قبلاً تسلیم کرده‌اید اتخاذ می‌گردد و از شما خواسته نخواهد شد درخواست جدیدی را برای مجوز اقامت ارائه نمایید.

هتسد 2 ی‌گدنهانی رظن دیدجت ی‌اهت ساوخر د -

اگر درخواست شما برای دریافت پناهندگی قبل از تاریخ شروع توسط RAT مورد تجدید نظر قرار گرفته باشد اما RAT تا آن تاریخ تصمیمی اتخاذ نکرده باشد، این طور تلقی خواهد شد که شما برای حفاظت بین‌المللی بر اساس قانون 2015 درخواست داده‌اید. پرونده شما فقط برای بررسی اینکه آیا مشمول حفاظت تکمیلی هستید یا خیر به دفتر حفاظت بین‌المللی از پناهندگان منتقل شده است. در چنین مواردی، توصیه مربوط به وضعیت درخواست پناهندگی شما که ORAC ارائه کرده است محفوظ و نافذ خواهد بود. اگر IPO توصیه کند که نباید وضعیت حفاظت تکمیلی به شما اعطا شود، وزیر بلافاصله بررسی خواهد کرد که آیا باید به شما مجوز اقامت در کشور داده شود یا خیر. درخواست تجدید نظر قبلی تسلیمی به RAT حفظ و به IPAT جدید منتقل شده است. اگر اعطای حفاظت تکمیلی به شما تأیید نشود، می‌توانید در مورد توصیه حفاظت تکمیلی IPO به IPAT درخواست تجدید نظر بدهید و هر دو درخواست تجدید نظر با هم جمع خواهند شد و یکجا به آنها رسیدگی می‌شود. اگر اعطای مجوز اقامت به شما از سوی IPO تأیید نشود، باید توجه داشته باشید که بر اساس قانون 2015 نمی‌توانید در مورد تصمیم مجوز اقامت IPAT درخواست تجدید نظر بدهید.

هتسد 3 ی‌ایمکت تظافد -

اگر قبل از تاریخ شروع برای دریافت حفاظت تکمیلی درخواست داده‌اید و ORAC فرآیند بررسی درخواست شما تا آن تاریخ شروع نشده باشد، بر اساس قانون 2015 درخواست شما به عنوان درخواست دریافت حفاظت بین‌المللی تلقی خواهد شد. پرونده شما فقط برای بررسی اینکه آیا مشمول حفاظت تکمیلی هستید یا خیر به IPO منتقل شده است. در چنین وضعیتی، توصیه مربوط به وضعیت درخواست پناهندگی شما که ORAC ارائه کرده است (یا تصمیم مربوط به درخواست تجدید نظر ارائه شده به RAT، در صورت وجود) محفوظ و نافذ خواهد بود.

تاعلاطا ریاس

(i) اگر قبل از تاریخ شروع، برای دریافت حفاظت تکمیلی درخواست داده باشید و ORAC تا آن تاریخ بررسی درخواست را آغاز کرده باشد، علی رغم اینکه IPO عملکردهای ORAC را عهده‌دار می‌شود، این درخواست تحت تأثیر قانون 2015 قرار نمی‌گیرد. قانون قبلی همچنان اعمال خواهد شد و IPO درخواست شما را براساس رویه‌های قبلی بررسی می‌کند.

(ii) اگر درخواست حفاظت تکمیلی را ارائه کرده باشید و این درخواست قبل از تاریخ شروع نزد RAT مورد تجدید نظر قرار گرفته باشد، درخواست تجدید نظر به IPAT منتقل خواهد شد که براساس قانون قبلی در مورد آن تصمیم‌گیری می‌شود.

5 تماقا زوجم .

5.1 در صورتی که IPO توصیه کند که باید درخواست شما برای دریافت حفاظت بین‌المللی براساس قانون 2015 (چه در مورد وضعیت پناهندگی و حفاظت تکمیلی یا فقط حفاظت تکمیلی) تأیید نشود، سپس در این مورد تصمیم گرفته خواهد شد که آیا باید به دلیلی دیگر به شما مجوز اقامت در کشور داده شود یا خیر.

5.2 باید توجه داشته باشید که رویه‌ها در قانون 2015 عوض شده است، چنانکه وزیر دیگر طی نامه‌ای از شما دعوت نخواهد کرد تا اظهارات خود را در مورد اینکه چرا باید مجوز اقامت در کشور به شما داده شود، ارائه کنید. در عوض، IPO است که تصمیم می‌گیرد درخواست شما برای حفاظت بین‌المللی رد شود یا خیر. این تصمیم بر اساس اطلاعات و اوراقی صورت می‌گیرد که قبلاً برای پرونده خود ارائه کرده‌اید.

5.3 بنابراین، اگر پرونده شما به عنوان درخواست حفاظت بین‌المللی براساس قانون 2015 برای بررسی به IPO منتقل شده باشد، لازم است هر گونه دلایلی که به نظرتان براساس آنها باید مجوز اقامت به شما داده شود را در هنگام تکمیل بخش مناسب پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی (IPO 2) مکتوب نمایید. به عنوان مثال، شرایط خانواده شما و وضعیت داخلی، ماهیت ارتباط شما با کشور، شخصیت و رفتار شما در داخل و خارج از کشور و همچنین ملاحظات

بشر دوستانه همگی از جمله مسائل بالقوه مرتبط در این زمینه هستند. برای توضیح کامل مسائل مرتبط، لطفاً به کتابچه اطلاعات برای متقاضیان حفاظت بین‌المللی (IPO 1) مراجعه کنید.

5.4 همچنین باید هرگونه تغییر در وضعیتتان که ممکن است مرتبط باشد (به عنوان مثال، وضعیت خانواده یا شرایط داخلی یا وضعیت کشور مبدأ خود) را به IPO (به نمایندگی از وزیر) اطلاع دهید.

6. اگر مشمول ترتیبات انتقالی باشیم آیا لازم است درخواست دیگری برای حفاظت بین‌المللی ارائه نمایم؟

6.1 اگر درخواست شما برای حفاظت بین‌المللی در یکی از دسته‌های ذکر شده در بخش 4 بالا قرار می‌گیرد، نیازی نیست درخواست جدیدی برای حفاظت بین‌المللی به وزیر ارائه دهید اما باید دستورالعمل‌های بخش 7 را در مورد تکمیل قسمت‌های مربوط پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی (IPO 2) رعایت کنید.

7. تکمیل پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی

7.1 اگر درخواست شما به عنوان درخواست حفاظت بین‌المللی بر اساس دسته‌های 1، 2 یا 3 در بند 4 محسوب گردد، باید پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی را به شرح زیر تکمیل کنید:

پرونده‌های دسته 1 (پناهندگی، حفاظت تکمیلی و مجوز اقامت)
لطفاً پرسش‌نامه را به طور کامل تکمیل نمایید.

هتسد 1 ماهه دنور پ 2 (توافقاً زوج و یمکت تظافد)

لطفاً پرسش‌نامه را تکمیل کنید اما بخش مربوط به وضعیت پناهندگی (سوالات 63a و 63b) را تکمیل ننمایید.

هتسد 1 ماهه دنور پ 3 (توافقاً زوج و یمکت تظافد)

لطفاً پرسش‌نامه را تکمیل کنید اما بخش مربوط به وضعیت پناهندگی (سوالات 63a و 63b) را تکمیل ننمایید.

7.2 شما حق دارید هر گونه اطلاعات اضافی را برای تأیید درخواست خود برای حفاظت بین‌المللی که به نظرتان مناسب است به‌طور مکتوب ارائه نمایید. نیازی نیست اسنادی که قبلاً در مورد درخواست خود ارائه کرده بودید را دوباره ارسال کنید زیرا همه این موارد در پرونده شما وجود دارد.

7.3 شما باید پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی (IPO 2) خود را همراه با هر گونه اطلاعات اضافی که برای تأیید درخواست خود برای حفاظت بین‌المللی و درخواست مجوز اقامت (در صورت وجود) به آنها مکتوب هستید در صورت امکان، حداکثر ظرف 20 روز کاری از تاریخ دریافت نامه همراه با این یادداشت اطلاع‌رسانی در پاکت پست رایگان پیوست به نشانی زیر به ما برگردانید:

**Transitional Cases Section,
International Protection Office,
Irish Naturalisation and Immigration Service,
79 - 83 Lower Mount Street,
Dublin 2,
D02 ND99**

7.4 اگر شما و/یا وکیل‌تان بعد از اینکه اطلاعات فوق را ارائه کردید نیاز به ارائه اطلاعات تکمیلی در پاراگراف 7.3 به IPO داشتید، باید این کار را در اسرع وقت انجام دهید و اگر در موقعیت انجام چنین کاری هستید، باید حداقل دو هفته قبل از تاریخ مصاحبه خود آن را انجام دهید. این زمان‌بندی کار ترجمه اسناد را در صورت نیاز تسهیل می‌کند و باعث اطمینان از این امر می‌شود که مصاحبه‌گر IPO پیش از تاریخ مصاحبه در نظر گرفته شده به همه اوراق شما دسترسی داشته باشد.

8. براساس قانون حفاظت بین‌المللی 2015 چه زمانی با من مصاحبه خواهد شد؟

8.1 هنگامی که پرسش‌نامه درخواست حفاظت بین‌المللی (IPO 2) را تکمیل کردید و همراه با هر گونه اطلاعات تکمیلی مربوطه مطابق با بخش 7 برگردانید، دفتر حفاظت بین‌المللی از پناهندگان در موعد مقرر با شما تماس می‌گیرد و در صورت لزوم ترتیبات مربوطه به مصاحبه را به شما اطلاع خواهد داد. به دلیل تعداد زیاد درخواست‌هایی که باید توسط IPO مورد رسیدگی قرار گیرد، مصاحبه شما ممکن است برای چند ماه بعد برنامه‌ریزی گردد.

8.2 هیچ نیازی نیست که مستقیم یا غیرمستقیم با دفتر حفاظت بین‌المللی از پناهندگان تماس بگیرید و درخواست مصاحبه نمایید.

9. IPAT چه زمانی به درخواست تجدید نظر من رسیدگی می‌کند؟

9.1 اگر درخواست تجدید نظر پناهندگی در دست بررسی دارید که قبل از تاریخ شروع در مورد آن تصمیم‌گیری نشده است، چنانکه در بخش 4 بالا مشخص شده است، پرونده شما به IPO منتقل خواهد شد.

9.2 اگر درخواست تجدید نظر حفاظت تکمیلی شما در دست بررسی باشد، IPAT به آن رسیدگی می‌کند و تاریخ جلسه رسیدگی توسط IPAT به شما اطلاع داده خواهد شد.

10. رتشیب تااعلاطا

10.1 هرگونه سؤال در مورد محتوای این یادداشت اطلاع‌رسانی باید به‌طور مکتوب به Customer Service Centre, International Protection Office, Irish Naturalisation and Immigration Service, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2 یا به info@ipo.gov.ie ارائه شود.

10.2 متن قانون حفاظت بین‌المللی 2015 و ابزارهای قانونی همراه آن را می‌توان به‌طور کامل در www.ipo.gov.ie مشاهده نمود.

10.3 این یادداشت اطلاع‌رسانی از طریق آدرس ایمیل فوق نیز به زبان‌های مختلف قابل دسترسی است.

10.4 همچنین می‌توانید از خدمات هیئت حمایت قضایی در خصوص درخواست خود برای حفاظت بین‌المللی یا مجوز اقامت بهره‌مند شوید. یا می‌توانید با هزینه خود با یک وکیل خصوصی مشورت کنید.

10.5 شما حق دارید در مورد درخواست خود برای حفاظت بین‌المللی با کمیسیونر عالی پناهندگی ایالات متحده مشورت کنید.

10.6 اطلاعات تماس سازمان‌های مورد اشاره در این یادداشت اطلاع‌رسانی در پیوست 1 آمده است.

دفتر حفاظت بین‌المللی
اداره مهاجرت و شهروند سازی ایرلند
ژانویه 2017

پیوست 1
برخی اطلاعات تماس

International Protection Office

Irish Naturalisation and Immigration Service
79-83 Lower Mount Street
Dublin 2. D02 ND99
تلفن: 01 6028000
فکس: 01 602 8122
وبسایت: www.ipo.gov.ie
ایمیل: info@ipo.gov.ie

International Protection Appeals Tribunal

6/7 Hanover Street,
Dublin 2. D02 W320
تلفن: 01 474 8400
تماس محلی: 1890 210 458
فکس: 01 474 8410
وبسایت: www.protectionappeals.ie
ایمیل: info@protectionappeals.ie

Legal Aid Board

Legal Aid Board Law Centre – Smithfield,
48/49 North Brunswick Street,
Georges Lane,
Dublin 7. D07 PE0C
تلفن: 01 646 9600
وبسایت: www.legalaidboard.ie
ایمیل: lawcentresmithfield@legalaidboard.ie

International Organisation for Migration.

116 Lower Baggot Street,
Dublin 2. D02 R252
تلفن رایگان: 1800 406 406
تلفن: +353 1 676 0655
وبسایت: www.ireland.iom.int
ایمیل: iomdublin@iom.int

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

102 Pembroke Road,
Ballsbridge,
Dublin 4. D04 E7N6
تلفن: 01 6314510
ایمیل: iredu@unhcr.org